

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12286A/ HG12286B

Version: 09/2024

IAN 482107_2404



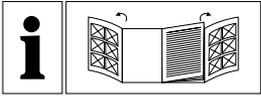


LAMINIERGERÄT SLA 230 A1

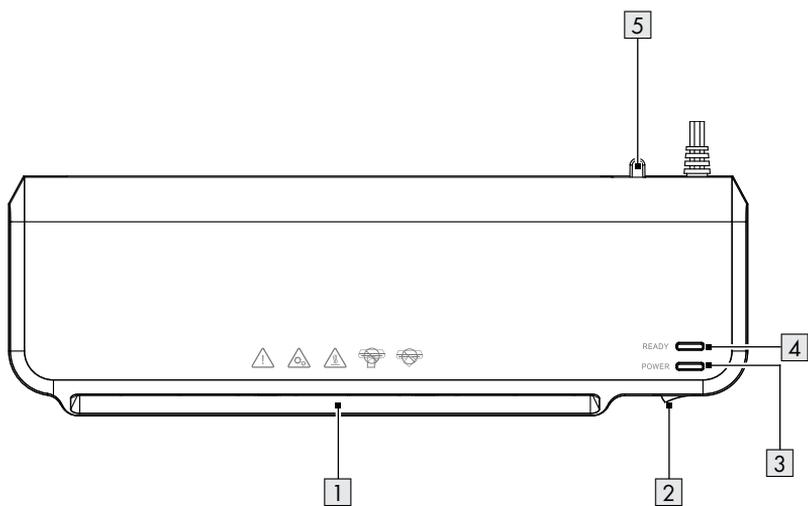
DE AT CH

LAMINIERGERÄT

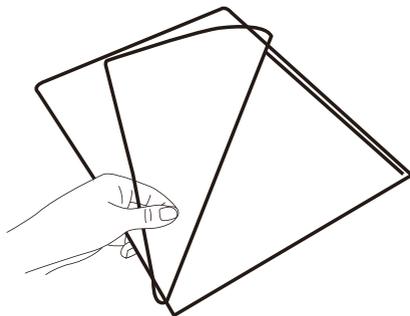
Bedienungs- und Sicherheitshinweise



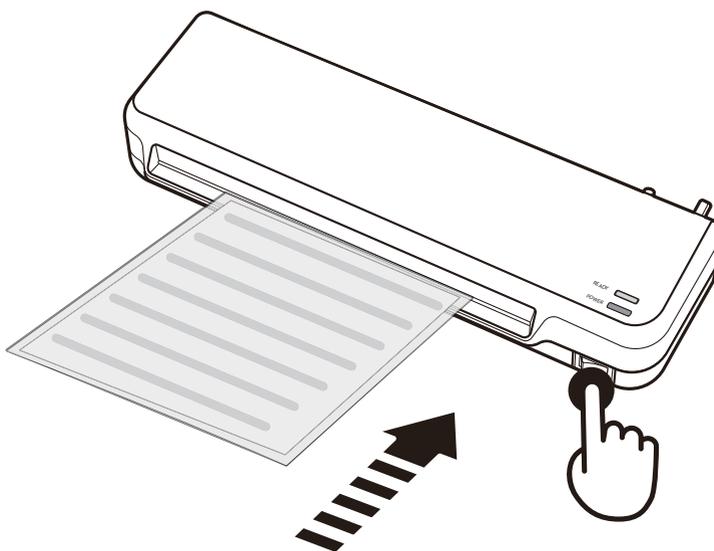
A



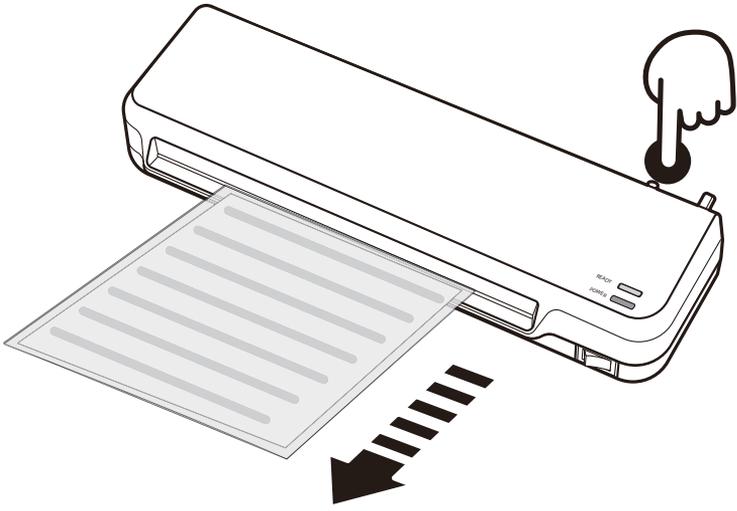
B



C



D



Warnhinweise und verwendete Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	9
Technische Daten	Seite	9
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	9
Vorbereitung für das Heißlaminiieren	Seite	9
Laminiervorgang	Seite	10
Anti-Blockierfunktion (ABS)	Seite	10
Reinigung und Pflege	Seite	10
Reinigen	Seite	10
Reinigung des Geräteinneren:	Seite	11
Lagerung	Seite	11
Entsorgung	Seite	11
Garantie und Service	Seite	12
Garantie	Seite	12
Abwicklung im Garantiefall	Seite	12
Service	Seite	12

Warnhinweise und verwendete Symbole

Die folgenden Warnhinweise werden in der Bedienungsanleitung, der Schnellstartanleitung, den Sicherheitshinweisen und an der Verpackung verwendet:

	<p>GEFAHR! Dieses Symbol in Kombination mit dem Signalwort „Gefahr“ kennzeichnet eine ernsthafte Gefahr, die bei Nichtvermeidung tödliche oder ernsthafte Verletzungen zur Folge haben kann.</p>		<p>WARNUNG! Dieses Symbol in Kombination mit dem Signalwort „Warnung“ kennzeichnet eine mittelschwere Gefahr, die bei Nichtvermeidung tödliche oder ernsthafte Verletzungen zur Folge haben kann.</p>
	<p>VORSICHT! Dieses Symbol in Kombination mit dem Signalwort „Vorsicht“ kennzeichnet eine geringe Gefahr, die bei Nichtvermeidung leichte oder mittelschwere Verletzungen zur Folge haben kann.</p>		<p>ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt eine mögliche Sachbeschädigung.</p>
	<p>HINWEIS: Dieses Symbol in Kombination mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet zusätzliche nützliche Informationen.</p>		<p>Das Produkt nur in trockenen Innenbereichen verwenden.</p>
	<p>Wechselstrom/-spannung</p>		<p>Schutzklasse II: Das Produkt ist mit einer doppelten Isolierung versehen. Es ist daher keine Sicherheitsverbindung mit Erdung erforderlich.</p>
	<p>ACHTUNG! Falsche Anwendung</p>		<p>ACHTUNG! Heiße Oberfläche!</p>
	<p>CE-Zeichen zeigt Konformität mit relevanten EU-Richtlinien, die für dieses Produkt gelten.</p>		<p>Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen</p>
	<p>Beutel</p>		

LAMINIERGERÄT

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Laminiergerät ist ausschließlich für den Einsatz in Privathaushalten zum Heißlaminieren von Dokumenten aus Papier oder Pappe bestimmt. Es ist nicht für die Verwendung mit anderen Materialien bestimmt.

Geeignet	Nicht geeignet
Privatgebrauch	Industrielle/kommerzielle Zwecke
	Verwendung in tropischem Klima

Jegliche andere Nutzung wird als unsachgemäß angesehen. Jegliche unsachgemäße Benutzung sowie unzulässige Modifikationen am Produkt lassen die Garantie erlöschen. In diesem Fall erfolgt die Nutzung auf eigene Gefahr.

● Lieferumfang

- 1 Laminiergerät mit montierbarem Schneidaufsatz
- 5 DIN A4 Laminiertaschen für die Heißlaminierung (80 µm)
- 1 Bedienungsanweisungen



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN BEDIEN- UND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT! DENKEN SIE DARAN, AUCH SÄMTLICHE DOKUMENTE AUSZUHÄNDIGEN, WENN SIE DIESES PRODUKT AN JEMAND ANDEREN WEITERGEBEN!

⚠️ WARNUNG! Lebensgefahr und Unfallgefahr für Babys und Kinder!

⚠️ GEFAHR! Erstickungsgefahr!

- Lassen Sie Kinder in Anwesenheit von Verpackungsmaterial niemals unbeaufsichtigt. Verpackungsmaterial birgt Erstickungsgefahr. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Bitte halten Sie das Produkt jederzeit von Kindern fern.
- Dieses Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Dieses Produkt kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Nutzerwartung dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern sie nicht beaufsichtigt werden.

⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr!

- Verwenden Sie dieses Produkt nur mit einer RCD-geschützten Steckdose.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mit Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabeln.
- Legen Sie das Produkt nicht in Wasser oder an Orte, an denen sich Wasser ansammeln kann.
- Halten Sie Haustiere von dem Laminiergerät fern.

- Das Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt eigenhändig zu reparieren.
Bei einer Störung dürfen Reparaturen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während der Reinigung oder Bedienung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt im Schadensfall von der Stromversorgung und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Prüfen Sie, ob Spannung und Stromstärke der Stromversorgung mit den Angaben am Typenschild des Produktes übereinstimmen, bevor Sie das Produkt an eine Steckdose anschließen.
- Trennen Sie das Produkt bei längerer Nichtbenutzung und vor der Reinigung von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reinigungslösungen am Produkt. Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leichte angefeuchteten Tuch.
- Das Produkt darf nicht abgedeckt werden.

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!



Sich bewegende Teile

Halten Sie Körperteile von den sich bewegenden Teilen fern. Es besteht die Gefahr von Quetschungen.

- Schließen Sie keine Geräte an, welche die Nennleistung dieses Produktes übersteigen. Andernfalls kann es zu einer Überhitzung der möglichen Schäden am Produkt oder anderen Geräten kommen.
- Der Netzstecker des Produktes muss in die Steckdose passen. Der Netzstecker darf in keiner Weise modifiziert werden. Die Verwendung unmodifizierter Netzstecker und geeigneter Steckdosen reduziert die Gefahr eines Stromschlags.

- Das Produkt sollte jederzeit leicht zugänglich sein. Achten Sie immer darauf, dass das Produkt einfach und schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.
- Geräte, die Wärme entwickeln, müssen vom Produkt ferngehalten werden, damit keine versehentliche Aktivierung auftritt.
- Trennen Sie das Produkt von der Netzspannung, bevor Sie Wartungsarbeiten vornehmen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht gemeinsam mit medizinischen Geräten.
- Schließen Sie das Produkt nicht in Reihe an.

ACHTUNG! Funkstörungen

- Verwenden Sie das Produkt nicht in Flugzeugen, Krankenhäusern, Werkstätten und in der Nähe medizinischer Geräte. Die übertragenen Funksignale könnten die Funktionalität empfindlicher Elektronik stören.
- Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Schrittmachern und implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, da elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Schrittmachern beeinträchtigen kann. Übertragene Funkwellen können Hörgeräte stören.
- Verwenden Sie das Produkt niemals in der Nähe von entflammaren Gasen oder in potenziell explosionsfähigen Umgebungen (z. B. Lackierereien), da die abgestrahlten Funkwellen Explosionen und Brände verursachen könnten.
- Die OWIM GmbH & Co. KG übernimmt keine Verantwortung für Störungen des Radio- und Fernsehempfangs aufgrund unautorisierter Modifikationen am Produkt. Darüber hinaus haftet die OWIM GmbH & Co. KG nicht für die Benutzung oder Auswechslung von Kabeln und Produkten, die nicht von OWIM vertrieben werden.
- Der Nutzer des Produktes ist allein dafür verantwortlich, Fehlfunktionen aufgrund von unautorisierter Änderungen am Produkt korrigieren bzw. solche modifizierten Produkte austauschen zu lassen.

● Teilebeschreibung

1 Laminiertaschenschlitz

2 Ein-/Ausschalter

3 Betriebsanzeige

4 Bereitschaftsanzeige

5 ABS-Schalter

● Technische Daten

Betriebsspannung 230 V~, 50 Hz

Nennleistung ca. 265 W

Schutzklasse II / 

Max. Taschenbreite 230 mm

Max. Taschendicke für Heißlaminiierung 125 µm

Laminierdauer 80 µm 125 µm

DIN A4 ca. 88 s ca. 88 s

● Vor dem ersten Gebrauch

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, flache und ebene Fläche.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass genügend Platz vor dem Laminiergerät vorhanden ist, damit die Laminiertasche vollständig aus dem Laminiergerät gleiten kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder brennbaren Materialien
- Die verwendete Steckdose muss leicht zugänglich sein, damit das Netzkabel im Notfall schnell von der Steckdose getrennt werden kann.

Geeignete Laminiertaschen

Für die Heißlaminiierung können Sie Taschen mit einer Breite von bis zu 230 mm und einer maximalen Dicke von 125 µm Bitte beachten Sie, dass jede Laminiertasche nur einmal verwendet werden kann.

Achtung

Verwenden Sie für das Heißlaminiieren nur Laminiertaschen, die ausdrücklich für das Heißlaminiieren vorgesehen sind.

- Beachten Sie, dass die mit dem Laminiergerät gelieferten Laminiertaschen ausschließlich für das Heißlaminiieren bestimmt sind.

● Vorbereitung für das Heißlaminiieren

Verbinden Sie den Stecker des Laminiergeräts mit einer Netzsteckdose.

- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **2** auf „EIN“.
- Die Betriebsanzeige **3** leuchtet daraufhin rot. Nach 3–5 Minuten, wenn das Gerät die richtige Betriebstemperatur erreicht hat, leuchtet die Bereitschaftsanzeige **4** grün. Die Maschine ist nun bereit zum Laminiieren.

Hinweis

Sobald die Bereitschaftsanzeige **4** grün leuchtet, hat das Laminiergerät seine Betriebstemperatur erreicht.

Hinweis: Die Aufheizzeit kann je nach Umgebungstemperatur und Luftfeuchtigkeit variieren.

Legen Sie das Dokument, das Sie laminieren möchten, in eine Laminiertasche der entsprechenden Größe.

Achtung:

Stellen Sie sicher, dass zwischen allen Rändern des Dokuments und den Rändern der Laminiertasche ein Abstand von mindestens zwei Millimetern vorhanden ist, wie in Abb. B gezeigt.

- Achten Sie darauf, nur eine Tasche zum Laminieren zu verwenden. Klappen Sie zuerst die Tasche auf.
- Weitere Informationen zum Laminieren finden Sie im Abschnitt „Laminiervorgang“.

Vorsicht

Lassen Sie das Laminiergerät nach dem Heißlaminieren vollständig abkühlen. Denken Sie daran, dass die Walzen in dem Laminiergerät immer noch heiß sind. Dadurch könnten die Laminiertasche und das Dokument beschädigt werden!

Hinweis: Die Abkühlzeit kann je nach Umgebungstemperatur und Luftfeuchtigkeit variieren.

Legen Sie das Dokument, das Sie laminieren möchten, in eine Laminiertasche der entsprechenden Größe.

● Laminiervorgang

Stellen Sie sicher, dass die Tasche nicht schräg eingezogen wird.

Hinweis

Wenn die Tasche trotzdem schräg eingezogen wird, verwenden Sie die „Anti-Blockierfunktion“, wie im Abschnitt „Anti-Blockierfunktion (ABS)“ beschrieben.

- Schieben Sie nun die Laminiertasche langsam in den Laminiertaschenschlitz **1** für manuelles Einführen.
- Wenn Sie die Tasche einige Zentimeter in den Laminiertaschenschlitz **1** für manuelles Einführen geschoben haben, wird sie automatisch in das Gerät gezogen. Lassen Sie die Tasche los, sobald Sie bemerken, dass sie automatisch eingezogen wird. - Abb. C.

Vorsicht

- Stellen Sie sicher, dass vor dem Laminiergerät mindestens 23 cm Platz ist. Andernfalls kann die Tasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät geschoben werden. Dadurch könnte die Tasche beschädigt werden.

- Die fertig laminierte Tasche wird aus dem Schlitz an der Rückseite des Laminiergeräts geschoben.

Hinweis

- Nur nach dem Heißlaminieren: Wenn die fertig laminierte Tasche aus dem Schlitz an der Rückseite des Laminiergeräts gleitet, ist sie heiß und kann sich leicht verformen. Lassen Sie die laminierte Tasche daher eine Minute abkühlen, bevor Sie sie berühren.
- Um das Laminierergebnis zu optimieren, können Sie eine noch heiße laminierte Tasche mit einem Buch, einem Aktenordner oder einem anderen schweren, flachen Gegenstand beschweren. Dadurch erhalten Sie eine glatte, perfekte Oberfläche.
- Wenn Sie fertig sind, stellen Sie den Ein-/Ausschalter **2** auf „AUS“ (O).
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

● Anti-Blockierfunktion (ABS)

Zu Beginn des Laminiervorgangs kann es vorkommen, dass die Tasche schräg eingezogen wird oder in dem Gerät festklemmt.

- Halten Sie die Anti-Blockiertaste gedrückt. Die Tasche wird dann nicht weiter ins Gerät gezogen. (Abb. D).
- Ziehen Sie die Laminiertasche aus dem Laminiergerät. Es wird empfohlen, die Laminierfolie in der Richtung herauszuziehen, in der sich der größere Teil der Laminierfolie befindet.
- Starten Sie den Laminiervorgang erneut.

● Reinigung und Pflege

● Reinigen

⚠️ WARNUNG! Tauchen Sie das Produkt während der Reinigung oder des Betriebs nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Vor der Reinigung: Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht feuchten Tuch.

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Geräts gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuermittel, scharfe Reinigungslösungen oder harte Bürsten.
- Lassen Sie das Produkt anschließend trocknen.

● Reinigung des Geräteinneren:

Bei jeder Laminierung sammeln sich Verunreinigungen auf den Walzen im Laminiergerät.

Im Laufe der Zeit beeinträchtigt dies die Leistung des Laminiergeräts. Deshalb sollten Sie die Walzen im Laminiergerät nach jedem Gebrauch reinigen.

- Bereiten Sie das Gerät wie im Abschnitt *Vorbereitung für das Heißlaminieren* beschrieben vor.
- Die Betriebsanzeige **3** leuchtet daraufhin rot. Nach 3–5 Minuten, wenn das Gerät die richtige Betriebstemperatur erreicht hat, leuchtet die Bereitschaftsanzeige **4** grün. Die Maschine ist nun bereit zum Laminieren.

Sobald die Bereitschaftsanzeige **4** grün leuchtet, hat das Laminiergerät seine Betriebstemperatur erreicht.

Schieben Sie ein A4-Blatt Papier in der Mitte gefaltet, ohne Tasche und mit der Falte voran langsam in den Schlitz **1**.

- Lassen Sie das Papier los, sobald Sie spüren, dass es automatisch eingezogen wird. Die Verunreinigungen auf den Walzen im Laminiergerät haften nun fest an dem Blatt Papier. Das Papier kommt aus dem Schlitz an der Rückseite des Laminiergeräts heraus.
- Wiederholen Sie diesen Reinigungsvorgang mehrmals. Verwenden Sie jedes Mal ein neues Blatt Papier.

Wenn Sie keine Verunreinigungen mehr auf dem Papier sehen, sind die Walzen im Laminiergerät sauber.

● Lagerung

- Wenn Sie das Produkt nicht benutzen, bewahren Sie es in der Originalverpackung auf.

- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, sicheren Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe

Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● **Garantie und Service**

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 482107_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

